

# 关于汉语听力教育中的词汇教育

## ～词汇教授的几种新尝试～

### Teaching Chinese Vocabulary in a Chinese Listening Class: Some new trials in teaching Chinese vocabulary

何龍

HE LONG

#### Abstract

We all know that vocabulary can affect a learner's results in listening. This is the same in Chinese, so it is very important for learner of Chinese to master Chinese vocabulary. This paper gives an account of new trials about on teaching Chinese vocabulary. Such as preparing the HSK vocabulary word list for Chinese learners, and devising a word list to improve listening ability. Results of questionnaire show that through these new trials for Chinese learners, we were able to achieve great success. However there are still have some weak points. This paper will analyse the weak and strong points of the word list we created.

#### 1. 引言

语言的学习离不开“听”，“说”，“读”，“写”，“译”，这5种基本语言能力的训练和培养，其中听力的“听”排在了第一位，这足以说明听力学习对于学习者的重要性。另外，在各种汉语能力考试中都有听力测试这一项，并且听力成绩占总成绩的很大一部分，例如：HSK考试中的听力部分成绩就占到了总成绩的三分之一以上。如何有效地提高汉语学习者的听力水平成了对外汉语教育者们的一项重要课题。本研究就笔者在听力教学实践中进行的一些针对词汇教学的新尝试进行了分析总结，并加以论证。取长补短，希望能为今后的汉语听力教学实践提供有用的材料。

#### 2. 问题提起

薄等（2016）指出：“考生听力水平的高低在很大程度上取决于其掌握词汇量的多少。”换言之，学习者掌握的词汇量越大，也就越能听懂汉语听力的内容，可见，在汉语听力教学中，词汇教学的重要性。在实际汉语听力教学中，快速并有效地增加学习者的词汇量变得非常重要。笔者在翻阅前人的研究时，发现虽然有很多前人的研究都承认学习者的词汇量和听力水平的关联性，可是针对在汉语听力教学实践中如何提高学习者词汇量的研究却是凤毛麟角，少之又少。本文就针对笔者在汉语听力教学实践中，所做出的一些新的尝试进行描述，并且结合针对学习者的问

卷调查结果，加以分析与整理。

### 3. 汉语听力教学中的新尝试与学习者问卷调查

#### 3.1. 汉语听力教学中的新尝试的介绍

为了能让学习者在有限的汉语听力课堂教学中更好地，更高效地增长自身的词汇量，提高自身的听力水平。笔者在担任的汉语听力课上，做出了以下几点新的尝试：

##### 3.1.1. 尝试 1：《HSK 考试大纲记载的单词表》的活用

笔者在新学期的第一节课上就将《HSK 考试大纲记载的单词表》<sup>注1</sup>（参照图一）印刷成册，发给学习者，另外为了能帮助学习者更好地理解汉语的意思，更快地掌握单词的读法等等。笔者在制作这张单词表的时候不仅收录了大纲要求的词汇，还加入了 HSK 单词的拼音，词性<sup>注2</sup>，出现的 HSK 级别<sup>注3</sup>和日语解释<sup>注4</sup>。

通番	ピンイン	中国語	レベル	品詞	意味
1	a	啊	3	感	感嘆詞（文末、感嘆の語気）
2	āi	矮	3	形	低い（背丈が）
3	àihào	爱好	3	名	趣味、好み
4	ānjìng	安静	3	形	静かである
5	āyí	阿姨	3	名	おばさん、母の姉妹
6	bǎ	把	3	量	…把（取っ手、柄のあるものを数える）
7	bàn	半	3	数	半分、2分の1
8	bān	班	3	名	クラス
9	hān	搬	3	動	運ぶ、引っこ越す

图一 《HSK 单词表》的一部分

在发放纸的《HSK 单词表》的同时还会发放给学习者《HSK 单词表》的电子数据。这样做主要有以下 3 个目的：①可以让处于不同学习阶段，不同汉语水平的学习者根据自身需求，自己定制自己所需要的单词表。在教学实践中，笔者发现即使是同一教学班里，学习者的水平也是参差不齐的，有的学习者准备考 HSK3 级，而有的学习者准备考 HSK4 级，为了能更好地应对不同需求的学习者，笔者将《HSK 单词表》的电子数据通过学校的网络平台发给学习者。学习者可以根据自身学习的需要，自行修改单词表的内容。这样学习者就可以轻松地定制符合自己的单词表；②学习者可以更方便，随时随地的学习与复习。数据的《HSK 单词表》可以基本满足在大多数的电脑，手机和平板电脑等终端上显示的要求，这样学习者可以在某种意义上摆脱纸质单词表的束缚，可以根据自己的计划随时随地的学习与复习单词，缩短单词学习与复习单词的间隔，提高学习效率。③可以督促学习者学习单词表。随着学习等级的提高，需要掌握的单词量也在逐渐增多，只给学习者纸介质的单词表，即使是很努力的学习者也只会翻单词表的前几页。很难继续坚持学习下去。为了解决这一问题，笔者鼓励学习者在学习完一页后马上将这一页从单词表上撕掉，这样再次看单词表时，可以强制学习者学习接下来一部分的单词。通过数据的《HSK 单词表》使这种学习成为了可能：即使撕掉几页，只要有数据，就可以随时再次打印出新的《HSK 单词表》。

另外，笔者在每次听力课结束前，会和学习者一起学习新的 HSK 单词，每次课学习 30 个左右新单词。一般按照以下的流程进行学习：首先，学习者和笔者一起一边确认发音，一边读新的单词，然后，笔者会给学生简单地讲解新的单词，例如：在讲解 HSK4 级单词“美丽”的时候，先说

明“美丽”的意思，再让学习者回想“美丽”的同义词有哪些，并提示学生回忆 HSK1 级单词“漂亮”。这样一来，学习者可以在学习新单词的同时也再次复习了学过的单词，加深了对单词的记忆。并且对于某些单词，笔者会口述简单的例句，让学习者试着去听，去理解，以便锻炼学习者的听力能力，例如学习 HSK3 级单词“刷牙”时，笔者会说以下的例句：“我用牙刷刷牙。”学习者通过对这句话的理解，可以学会非 HSK 单词范围的“刷牙”的用法。可以通过这样的方式帮助学习者扩充词汇量。然后，笔者自己不发音，要求学习者自己发音读新单词，笔者可以确认学习者哪一部分的发音还不太好，并随时加以订正。最后，从刚学过的新单词中，笔者为学习者圈划出下一周上课时的单词小考的范围。

而且，为了帮助学习者更好地记忆单词，笔者还会在每次上课时进行简单地单词小考，考试形式采用听写模式和书写模式<sup>注5</sup>，这种单词小考可以得到以下的 2 个效果：①敦促与监督学习者的单词学习。通过单词小考的方式，略带有强制性地敦促学习者去主动地记忆单词，同时笔者也可以通过审阅单词考试的成绩，随时了解学习者的学习状态；②减轻学习者期末期间的集中学习负担。语言的学习和其他的学科的学习有着很大的不同，因为语言的学习不能临时抱佛脚，语言的集中学习是很难实现的，并且语言的集中学习也意义不大，很难让学习者真正地掌握语言知识。语言的学习需要平时点点滴滴的积累，而非集中的强化记忆，所以笔者遵循这一规律，将期末的大考分化为每次的单词小考。通过平时点滴的记忆帮助学习者尽量多的掌握单词。

另外，笔者还会在第一节课后，马上将单词表对应的单词录音通过学校的网络平台发给学习者。这样做的目的有以下 2 个：①为学习者提供更多的自主学习资源。学习者能在课堂上学习的时间是有限的，如何将课堂上学到的词汇知识高效地内化为学习者自身的知识储备，这就需要学习者在课堂外进行自主学习，传统的单词自主学习一般以背单词为主，可是那种简单机械地记忆很容易让学习者失去学习动力，通过单词录音的学习，可以使自主学习的方式多样化，带动学习者自主学习的积极性；②引导学习者说汉语，避免“哑巴汉语”的出现。作为同样使用汉字的日本人汉语学习者，在汉字的学习上有着很大的先天优势。可是同时，汉语发音则成为了他们的软肋，进而也会影响他们的听力成绩。造成看得懂，但说不出，听不懂的怪象。学习者可以利用笔者发的录音，自主地进行跟读练习，听读练习等等，进而提高学习者的听说能力。

### 3.1.2. 尝试 2：课堂内外单词录音的活用

在每次确定了单词小考后的范围后，笔者都会给学习者重新朗读一遍，并且让学习者用自己的智能手机把笔者的朗读都记录下来。这样可以达到以下的 2 个效果：①教学内容明瞭化。录音的手段不仅将单词的考试范围更加明瞭化，而且还为未能参加课程的学生提供了一部分学习资料，这样可以防止学生因为一次或几次的缺席就落下很多的知识点；②方便学习者随时随地地复习单词。单词的记忆更牢固。学习者可以充分地利用智能手机的便利性，根据自身的实际情况，化整为零，提高自身的单词学习效率。

### 3.1.3. 尝试 3：随机抽取练习的《HSK 单词表》的活用

为了让学习者能够更好地复习学过的单词，笔者还制作了含有随机抽取单词进行翻译练习功能的 excel 宏表格（参照图二）。

首先,学习者可以通过点击「次の問題」(下一问)的按钮来切换问题,这里的问题是根据相对应的单词范围内进行的随机抽取,每次自动抽取总数为 10 个<sup>注6</sup>。其次,学习者需要在「選択」(选择部分)根据拼音,汉语等提示做出选择,其中未选择的部分背景颜色显示为黄色,选择后背景颜色自动变为默认的白色。并且拼音,汉语等提示可以根据学习者自身的需要,进行隐藏与显示,单词表默认的为全部显示。当学习者回答完全部的问题,便可以点击「判定」(判断正误)的按钮,这样预置的宏会运行,自动判断学习者的回答是否正确:如果学习者的回答是正确的,则在「正誤」(是否正确)处会出现一个正解的「○」;如果学习者的回答是不正确的,则在「正誤」(是否正确)处会出现一个非正解的「×」,同时,在「正解」(正解)处会显示出正确的答案。这样可以帮组学习者更快地发现自身学习的不足,更好地学习单词。

番号	ピンイン	中国語	レベル	品詞	選択肢				選択	正誤	正解	次の問題	判定
					1	2	3	4					
1	fēijī	飞机	1	名	品物	門	飛行機	祖母(父方の)		○	0		
2	jiǎo	角	3	量	土地、地面	關係	方法、やりかた	通貨の單位、角	×		通貨の單位、角		
3	tiānqì	天气	1	名	妻、妻子	天気	まじめである、真剣である	出る、出す		×	0		

图二 翻译练习用 excel 宏表格的一例

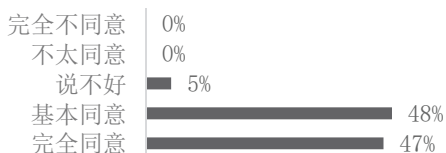
### 3.2.1. 关于学习者对《HSK 单词表》的使用感受问卷调查

为了进一步验证《HSK 单词表》的学习对于日本人汉语学习者有什么具体的影响,笔者针对在日本的大学学习汉语的大学生 63 名,进行了问卷调查<sup>注7</sup>,共得到 60 份有效的回答。其中,2 年级的学习者为 52 名;3 年级的学习者为 8 名。中文专业的学习者为 38 名,非中文专业的学习者为 22 名。有效的回答全员平均每星期有 4 节汉语课,有效回答的全员都有 HSK3 级以上的汉语水平。本文将在下一章节对问卷调查的结果进行详细地分析。

### 3.2.2. 问卷调查的结果分析

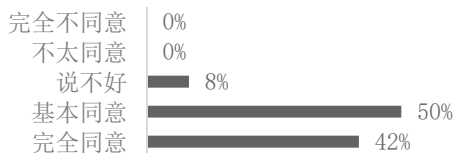
针对上一节所述的问卷调查的结果,笔者进行了统计处理,并将统计处理结果总结为如下的图表一到图表五。

设问4 第一次上课时老师派发的HSK单词表,对你复习HSK很有帮助。



图表一 设问4 的回答情况

设问5 通过HSK单词表的数据,可以反复地复习HSK单词。



图表二 设问5 的回答情况

从图表一可以看出,合计 95% 的回答者认为上课时派发的《HSK 单词表》对于其准备 HSK 的考试是有帮助的;另外,从图表二也可以看出,合计 92% 的回答者认为《HSK 单词表》的数据对其反

复地复习 HSK 单词有帮助。这样的调查结果可以说明笔者做出的新尝试在很大程度上对于学习者的学习是有帮助作用的。可是, 设问 4 和设问 5 的回答者中, 分别有 48% 和 50% 的回答者表示基本同意《HSK 单词表》是有帮助作用的, 这就从侧面上说明了《HSK 单词表》对于其帮助是有局限性的。其原因主要有以下 2 点:

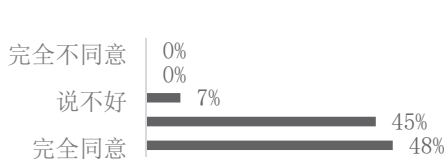
1. 《HSK 单词表》中存在一部分的赘余信息:

虽然《HSK 单词表》中加入了单词的“词性”这一项目, 可是在实际教学中, 这部分没有得到相应的运用, 使得学习者感觉这部分的信息是赘余的。可是很多教学实践证明: 学习者在学习单词的同时对于单词的词性的理解也是很重要的。所以这部分的单词信息并不是完全没有应用价值的, 如何在今后的听力教学活动中活用这部分单词词性信息, 将作为下一步的课题, 进行深入地探讨与研究。

2. 《HSK 单词表》中缺少反复练习的监督机制:

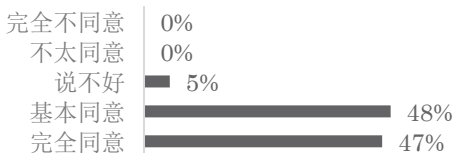
在此次的新尝试中, 笔者在活用《HSK 单词表》的时候, 偏重于在课堂上讲解单词, 并反复地练习单词。可是课堂的时间毕竟是有限的。想要完全地掌握单词, 还是需要学习者在课下也要有计划的进行反复练习与复习。笔者虽然通过指定单词小考范围等手段, 强化了学习者的学习动力。但是其效果是有局限性的。因此制定更为有效的自主学习监督机制迫在眉睫, 并且是非常有必要的。

设问6 在每次课的最后, 老师对于 HSK 单词的讲解对你的学习很有帮助。



图表三 设问 6 的回答情况

设问7 在每次课的最后, 老师的单词录音对你的学习很有帮助。



图表四 设问 7 的回答情况

从图表三可以看出, 合计 93% 的回答者认为在课堂上对 HSK 单词的讲解与练习对于自身的汉语学习很有帮助; 另外, 从图表四可以看出, 合计 95% 的回答者认为使用智能手机的单词录音对自身的学习也是很有帮助的。可是, 设问 6 和设问 7 的回答者中, 分别有 45% 和 48% 的回答者基本同意《HSK 单词表》是有帮助作用的, 这就从侧面上说明了新尝试在《HSK 单词表》的实际应用与活用方面, 对于其帮助是有限的。其原因主要有以下 2 点:

1. 课上练习与讲解的时间不充足:

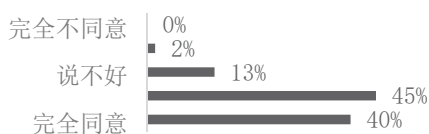
在目前的听力课上, 笔者会抽出下课前的十五到二十分钟作为单词的讲解与练习时间, 旨在充分利用课堂的时间, 尽量让学生在课堂上能记住单词。可是课堂实践结果表明: 十五到二十分钟还是不太充分的, 其中大部分的时间用在讲解与简单的听读, 跟读练习上了。本想再做一些诸如用指定单词造句, 翻译句子等和 HSK 相关的单词练习, 可是时间所限不

得不放弃这样的比较费时间的练习。希望今后能做到和其他的汉语课的联动，在其他的汉语课上也能有学习和练习 HSK 单词的时间。

## 2. 《HSK 单词表》录音的进一步活用：

在此次的新尝试中，笔者只在课堂实践的最后，在学习完《HSK 单词表》的相关单词后才进行录音。这样会限制一些学习积极性比较高的学习者的学习。今后，争取将现行的纯文字单词表和单词音声进行有效的结合。使得简单枯燥的文字更形象化，更容易记忆；争取做到让学习者自己想学习单词，主动去学习单词，努力做到一表在手，就可以全方位地学习单词。

设问8 随机抽取练习的《HSK单词表》对于你的HSK考试复习很有帮助。



图表五 设问8 的回答情况

从图表五可以看出，合计 85% 的回答者认为随机抽取练习的《HSK 单词表》对于自身的汉语学习很有帮助。可是，设问 8 的回答者中，有 45% 的回答者的回答是基本同意；有 13% 的回答者的回答是说不好；还有 2% 的回答者不太同意随机抽取练习的《HSK 单词表》是有帮助作用的，这就从侧面上说明了新尝试在《HSK 单词表》的配套练习方面，对于学习者的帮助还是有不尽人意的地方。其原因主要如下：

### 1. 随机抽取练习的《HSK 单词表》中的练习项目缺乏多样性：

随机抽取练习的《HSK 单词表》确实可以满足学习者像单词卡那样复习与练习单词，可是其也存在一个问题，就是随机抽取练习的《HSK 单词表》只能针对单词的意思进行反复的练习。这种练习模式虽然在帮助记忆单词的意思上是有明显效果的，但是这种练习模式过于偏重于单词意思的理解，对于听、说的练习还未能完全的满足学习者的需要。

另外，对设问 9 “关于《HSK 单词表》和其相关单词练习，有哪些部分对于你的汉语学习是有帮助的？”进行整理时，总结出学习者提出了以下的评价：①利用课上的时间可以记忆单词，一举多得；②每次老师都给我们录音，这样我们可以很轻松地记住单词；③老师在讲解新单词的时候会时不时的介绍有关联的单词，这种教学方法对我们的学习很有帮助；④老师在讲解单词的时候，会用很多有用例句帮助我们记忆单词，这样对我们很有帮助；⑤通过单词的学习，渐渐地听懂了很多汉语单词，渐渐地听懂了 HSK 考试的听力内容；等等。

通过以上的学习者的评价可以看出笔者基于《HSK 单词表》的诸多新尝试都受到了学习者的好评，切切实实地帮助了学习者学习与复习 HSK 相关的单词。随着积累越来越多的单词，学习者

的听力水平也有了一定的提升,渐渐地能听懂越来越多的 HSK 考试听力的内容了。这些都说明本文中的新尝试都是比较成功的,达到了预想的目标。也是比较受学习者的欢迎的。这也为今后的研究指出了明确的方向,并打下了坚实的实践基础。

同时,对设问 10“关于《HSK 单词表》和其相关单词练习,你认为有哪些部分应该进行改进?”进行整理时,学习者集中提出了以下的改进意见:①印刷的《HSK 单词表》有点儿过于紧凑,希望能把间距放大一些;②能通过学习《HSK 单词表》记忆单词很好,还希望能多增加一些相关的单词练习;③希望能增加单词的发音练习,不仅要大家一起发音练习,还希望能增加个人单独发音练习的环节;等等。

通过总结回答者的意见,让笔者感到新的尝试在某些方面确实是得到了学习者的肯定,但还是有一些有待改善的地方。改善点主要集中在以下的 3 点:①改善《HSK 单词表》的使用体验。现在的《HSK 单词表》采用了传统的 excel 表格的形式,所以使用体验比较死板,今后要通过将《HSK 单词表》加以美化,积极提升其使用体验;②改善《HSK 单词表》的相关练习的使用体验。现在的《HSK 单词表》相关练习主要集中在如何让学习者弄明白单词的意思,今后要积极扩充这一部分的功能,做到能满足不同学习需求的学习者;③改善课堂练习《HSK 单词表》的体验。现在学习《HSK 单词表》时,一般要求学习者齐声朗读新的单词,这样就可能会出现“滥竽充数”的学习者,今后要避免这种情况的出现,增加课堂上学习者和老师的互动,争取让每一位学习者都能通过课堂学习,记住新单词,听得懂新单词,会用新单词,确实地提高自身的汉语水平。

#### 4. 今后的课题

本文概述了笔者在汉语听力教学的一些新的尝试。结果表明:这些尝试中有很大大一部分对于学习者高效地掌握词汇很有帮助,同时通过新的尝试也发现了《HSK 单词表》一些还有待改善的地方,为了能进一步完善《HSK 单词表》,笔者在将来的研究中将以下的课题进行重点探讨。

##### 1. 将 HSK 考试中出现的频度加入到《HSK 单词表》中。

在分析历年的 HSK 真题基础上总结《HSK 单词表》中单词的出现频率,这样学习者可以更加有针对性,抓住重点的学习。例如:那些经常出现的单词要牢记;没出现过的单词也有可能出现在考试中,需要有针对性地记忆等等。

##### 2. 学习者自主学习监督功能的追加。

随机抽取练习的《HSK 单词表》基本可以满足学习者自主学习的需要,可是这样的自主学习完全是基于学习者自身的学习积极性。这种学习积极性有很大一部分的不确定性,如何才能让学习者坚持不懈地利用成为了一个重要课题,其中的一个解决方法就是要有一套完整的监督体系。能做到随时随地的监督与敦促学习者学习单词。

##### 3. 与《HSK 单词表》相配套的练习功能的追加。

本文中提到的新尝试主要针对《HSK 单词表》的构建下了功夫,却忽略了学习者在活用《HSK 单词表》学习之后,相配套的练习功能的导入。虽然笔者想到了引入随机抽取练习的《HSK 单词表》进行配套练习,但是这种练习存在目标性单一,形式僵化等问题。这部分还是有

很大的提升的空间,也将作为今后研究的新方向加以详细探讨。

## 5. 参考文献

- 薄彤 纪晓静 张丽 (2016) 《HSK 专项突破 4 级听力·书写》 外语教学与研究出版社 p. 29
- 柴省三 (2011) 《关于 HSK 考生听力理解应试策略的实证研究》 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版) 南师范大学 第 05 期 pp. 1-7
- 季益静 (2018) 《新 HSK 大纲形声字声符研究》 北方工业大学学报 北方工业大学 第 04 期 pp. 127-134
- 姜礼立 郭笑 (2015) 《对外汉语听力教学的反思和策略——基于新 HSK 留学生调查问卷的分析》 绥化师专学报 绥化学院 第 06 期 pp. 126-129
- 金学丽 (2014) 《新 HSK 应试全解析 三级》 北京语言大学出版社
- 孔子学院总部 (2009) 《新汉语水平考试大纲 (HSK3 级)》 商务印书馆
- 孔子学院总部 (2009) 《新汉语水平考试大纲 (HSK4 级)》 商务印书馆
- 何晓曦 (2006) 《浅谈 HSK 听力的基础训练》 科教文汇(下旬刊) 安徽省老科技工作者协会 第 01 期 pp. 159-160
- 由悦 李柏令 (2018) 《汉语听力训练中的伴随性词汇习得实证研究》 现代语文 曲阜师范大学 第 06 期 pp. 176-180
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室 (2016) 《现代汉语词典》(第七版) 商务印书馆
- 小学館 (2016) 「中日辞典」(第三版)

## 6. 注释

- 1) 《HSK 考试大纲记载的单词表》中的单词都来自于 2009 年孔子学院总部编写, 商务印书馆发行的《新汉语水平考试大纲》中所记载的单词, 并按照各个级别的单词的第一个汉字的拼音进行了 excel 升序排序。本文中, 将《HSK 考试大纲记载的单词表》简称为《HSK 单词表》。
- 2) 《HSK 单词表》所记载的单词词性都是先利用国家语委现代汉语语料库附属的分词和词性标注工具加以分析, 再和 2016 年商务印书馆出版的《现代汉语词典》(第七版) 记载的词性进行的对照。如果两者显示的词性相同则直接使用国家语委现代汉语语料库附属的分词和词性标注工具的分析结果; 如果两者显示的词性不同, 则会通过参照第三者的词典, 或询问权威对外汉语教员等方式加以确认。力求做到词性的准确性。国家语委现代汉语语料库附属的分词和词性标注工具可以从以下的地址访问:

<http://corpus.zhonghuayuwen.org/Resources.aspx>

- 3) 为了满足不同程度的学习者的需要, 笔者会在课堂上发放不同级别的《HSK 单词表》, 例如针对应试 HSK3 级的学习者, 笔者会发放 HSK3 级的单词表, 以此类推。而且根据 HSK 的出题规律, 《HSK 单词表》将 HSK 对应等级及其下级的词汇全部总结在一起。即



HSK2 级的词汇，包括 HSK1 级和 HSK2 级的全部词汇，以此类推。

- 4) 《HSK 单词表》中记载的单词的日语解释是根据 2016 年小学館出版的「中日辞典」（第三版）的释义加以编写的。
- 5) 本文中的听写模式单词考试要求学习者不仅要写出听到的汉语，还要写出所听到汉语的日语意思；本文中的书写模式单词考试，针对水平不同的学习者采用不同的考试方式。例如：准备 HSK3 级考试的学习者，采用和 HSK3 级考试书写部分的问题一样的出题模式，即根据所提示的拼音写出相对应的汉语。并且，听写和书写的单词考试是隔周进行的。
- 6) 抽出单词总数设定为 10 个的理由如下：①方便学习者记忆。10 个单词为单位，可以缩短记忆周期，敦促学习者记忆单词，强化其记忆；②可以提高学习者学习的达成感。10 个单词可以提高学习者的正确率，从而提高学习者学习汉语的信心；③方便学习者在手机，平板电脑等多种媒体环境下的使用。显示 10 个单词的画面不会太长，也不会太短刚刚适合手机等媒体的显示，方便学习者的使用。
- 7) 为了方便学习者更直观地反映《HSK 单词表》的使用感受，本文中的问卷调查是使用被调查学习者的母语日语进行编写的，回答者也是用日语进行的回答。本文中提到的问卷调查的回答全部是笔者根据回答者的回答进行翻译的。问卷调查的全文如下：

### リスニング授業における語彙の教授に関するアンケート

こんにちは！今、中国語の授業にて語彙表の導入に関するアンケートを実施しています。ご協力をお願いします。

1. あなたは専攻は何ですか。            中国語専攻                            中国語専攻以外
2. あなたは週に何コマの中国語の授業を取っていますか。            \_\_\_\_\_ コマ
3. あなたは HSK 資格を持っていますか。            はい \_\_\_\_\_ 級                            いいえ
4. 第1回目の授業で配った HSK 語彙表は HSK 受験の勉強の役に立ちました。

強くそう思う	そう思う	どちらとも言えない	そう思わない	全くそう思わない
--------	------	-----------	--------	----------

5. 授業以外にデータの HSK 語彙表を使って、繰り返しの単語練習はよかったです。

強くそう思う	そう思う	どちらとも言えない	そう思わない	全くそう思わない
--------	------	-----------	--------	----------

6. 毎回授業最後に、HSK 単語の練習はよかったです。

強くそう思う	そう思う	どちらとも言えない	そう思わない	全くそう思わない
--------	------	-----------	--------	----------

7. 毎回授業最後に、先生の単語録音はよかったです。

強くそう思う	そう思う	どちらとも言えない	そう思わない	全くそう思わない
--------	------	-----------	--------	----------

8. ランダム練習のエクセルの HSK 語彙表は HSK 受験に役に立ちました。

強くそう思う	そう思う	どちらとも言えない	そう思わない	全くそう思わない
--------	------	-----------	--------	----------

9. HSK 単語の練習について、よかったところを教えてください。

10. HSK 単語の練習について、改善すべきところを教えてください。

ご協力ありがとうございました。(ーー)